

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

В.о. ректора університету

академік НААНУ



Володимир СНІТИНСЬКИЙ  
2023 р.

**ПРОГРАМА**

вступного іспиту до аспірантури з дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА»  
здобувачів третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти –  
доктора філософії

Розглянуто і схвалено  
Вченою радою ЛНУП  
Протокол засідання  
№ 8 від 24.04.2023 р.

ДУБЛЯНИ – 2023

## **1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ**

Програма укладена відповідно до вимог Міністерства освіти і науки України, закону України від 06 вересня 2014 р. «Про вищу освіту», постанови КМ України від 23 березня 2016 р. № 261 «Про затвердження Порядку підготовки здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії та доктора наук у ЗВО (наукових установах)» зі змінами та наказу Міністерства освіти і науки України від 15.03.2023 р. № 276 «Порядок прийому на навчання з метою здобуття вищої освіти в 2023 році», базована на низці практичних вказівок, рекомендованих Загальноєвропейськими стандартами володіння іноземною мовою (Common European Framework of References або CEFR).

Враховуючи вищезгадані чинники, вступні випробування до аспірантури Львівського НУП з іноземної мови відбуватимуться у наступному форматі:

## **2. ЗМІСТ ВСТУПНОГО ІСПИТУ ДО АСПІРАНТУРИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

### **Перше питання**

Переклад автентичного наукового тексту за фахом з іноземної мови на українську. Обсяг – 1000 друкованих знаків. Час виконання - 15 хвилин. Допускається використання словників. (перевірка правильності вимови та вміння вести усну дискусію за вказаною темою).

### **Друге питання**

Письмове анотування україномовного тексту загальнонаукового характеру іноземною мовою обсягом 2000 друкованих знаків, з наступною усною передачею його змісту іноземною мовою (перевірка вміння виділити основну думку розповіді та дати її усну інтерпретацію). Час виконання - 15 хвилин. Допускається використання словників.

### **Третє питання**

Лексико-граматичний тест. На вступному іспиті майбутній аспірант виконує лексико-граматичний тест, побудований на базі тематики курсу навчання у вищих навчальних закладах, з метою контролю та оцінки рівня лінгвістичної сформованості.

Час виконання - 20 хвилин. (перевірка компетенції з граматики).

### **Четверте питання**

Бесіда іноземною мовою з питань наукового дослідження. Усна співбесіда іноземною мовою за темами спеціальності та загальноосвітніми темами середньої школи та університету (перевірка вміння діалогічного мовлення та комунікативної компетенції).

## **3. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАТЬ ВСТУПНИКІВ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ ДО АСПІРАНТУРИ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.**

Рейтингова система оцінювання (РСО) вступного випробування: початковий рейтинг абітурієнта на вступному випробуванні розраховується виходячи із 100-бальної шкали. Загальний рейтинг вступника за екзамен перераховується у 200-бальну шкалу за відповідною таблицею поданою нижче.

При оцінюванні результату вступного екзамену враховується змістовність та ґрунтовність всіх відповідей майбутнього аспіранта на питання екзаменаційного білету, мовна, комунікативна, лінгвокраїнознавча та фахова компетенції майбутнього аспіранта, лексико-граматичний тест. Оцінювання відповідей здійснюється відповідно до зазначених вимог.

|   |  |
|---|--|
| <b>I. ПЕРШЕ ПИТАННЯ:</b>  | <b>Переклад наукового тексту.</b>  |
| Оцінка «Відмінно»<br><b>(90-100 балів)</b><br>виставляється за:       | Повне розуміння тексту, повний адекватний літературний переклад. Допускається 3-4 помилки граматичного або лексичного характеру.   |
| Оцінка «Добре»<br><b>(75-89 балів)</b><br>виставляється за:           | Достатньо повне розуміння тексту, адекватний літературний переклад зазначеного уривку. Допускається 5-6 помилок граматичного або лексичного характеру  |
| Оцінка «Задовільно»<br><b>(60-74 бали)</b><br>виставляється за:       | Недостатньо точно і повне розуміння тексту і тому недостатньо адекватний переклад зазначеного уривку. Допускається 7-8 помилок граматичного або лексичного характеру.  |
| Оцінка «Незадовільно»<br><b>(нижче 60 балів)</b><br>виставляється за: | Нерозуміння основного змісту тексту, неадекватний переклад зазначеного уривку. Більше ніж 8 помилок граматичного або лексичного характеру.   |
| <b>II. ДРУГЕ ПИТАННЯ:</b>   | <b>Анотування іноземною мовою української статті наукового змісту.</b>   |
| Оцінка «Відмінно»<br><b>(90-100 балів)</b><br>виставляється за:       | Вільне володіння навичками анотування іноземною мовою україномовного тексту; змістовне, зв'язне, граматично правильне повідомлення; володіння в повному обсязі базовим лексичним матеріалом з проблем дослідження. Допускається 1-2 мовних помилки.                                    |
| Оцінка «Добре»<br><b>(75-89 балів)</b><br>виставляється за:           | Достатньо вільне володіння навичками анотування іноземною мовою україномовної статті; достатньо змістовне, зв'язне, граматично правильне повідомлення; володіння в достатньому обсязі базовим науковим лексичним матеріалом з проблем дослідження. Допускається 3-4 мовних помилки.    |
| Оцінка «Задовільно»<br><b>(60-74 бали)</b><br>виставляється за:       | Недостатньо вільне володіння навичками анотування іноземною мовою україномовного наукового тексту. Неповне розкриття теми. Недостатньо змістовне та зв'язне повідомлення. Володіння в недостатньому обсязі базовими науковими лексичними структурами. Допускається 5-6 мовних помилок. |
| Оцінка «Незадовільно»<br><b>(нижче 60 балів)</b><br>виставляється за: | Неволодіння навичками анотування іноземною мовою україномовної наукової статті. Нерозкриття теми; незмістовне та незв'язне повідомлення; неволодіння базовою науковою лексикою та граматичними структурами. Більше, ніж 7- 8 мовних помилок.   |
| <b>III. ТРЕТЄ ПИТАННЯ:</b>  | <b>Лексико-граматичний тест</b>  |
| Оцінка «Відмінно»<br><b>(90-100 балів)</b><br>виставляється за        | За весь тест нараховується 100 балів: Конкретна кількість балів визначається відсотком виконаних тестових завдань, кожне з яких оцінюється однаковою кількістю балів.  |
| Оцінка «Добре»  | правильне виконання 90-100% від загальної кількості тестових завдань;  |
|   | правильне виконання 75-89% від загальної кількості тестових завдань;   |

|  |   |
|--|---|
| <b>(75-89 балів)</b><br>виставляється за                                       |   |
| <u>Оцінка «Задовільно»</u><br><b>(60-74 бали)</b><br>виставляється за          | правильне виконання 60-74% від загальної кількості тестових завдань;  |
| <u>Оцінка «Незадовільно»</u><br><b>(0-59 балів)</b><br>Виставляється у випадку | якщо правильно виконано менше ніж 60% від загальної кількості тестових завдань.   |
| <b>IV. ЧЕТВЕРТЕ ПИТАННЯ:</b>   | <b>Діалогічне мовлення</b>  |
| Оцінка «Відмінно»<br><b>(90-100 балів)</b><br>виставляється за:                | Вільне володіння діалогічним мовленням. Вміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації, аргументовано висловлювати свою точку зору. Кількість розгорнутих висловлювань - 10-12. При оцінюванні діалогічного мовлення враховуються такі параметри: лексична та граматична правильність, варіативність структур та лексичних словосполучень, змістовність досягнення комунікативної мети, логічна послідовність висловлення, стилістична відповідність мовних засобів. Допускаються 1-3 помилки граматичного або лексичного характеру. |
| Оцінка «Добре»<br><b>(75-89 балів)</b><br>виставляється за:                    | Достатньо вільне володіння діалогічним мовленням. Вміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації, достатньо аргументовано висловлювати свою точку зору. Кількість розгорнутих висловлювань - 8-10. При оцінюванні діалогічного мовлення враховуються такі параметри: достатня лексична та граматична правильність, достатньо зв'язне та логічно послідовне висловлення. Допускаються 4-6 помилок граматичного або лексичного характеру.  |
| Оцінка «Задовільно»<br><b>(60-74 бали)</b><br>виставляється за:                | Недостатньо вільне володіння діалогічним мовленням. Невміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації та недостатньо аргументоване висловлювання своєї точки зору через недостатній запас слів. Знижений темп мовлення, кількість висловлювань - 6-8. Допускаються 7-8 помилок граматичного або лексичного характеру.   |
| Оцінка «Незадовільно»<br><b>(нижче 60 балів)</b><br>виставляється за:          | Невміння вести бесіду на основі заданої комунікативної ситуації через недостатній запас слів. Знижений темп мовлення. Кількість висловлювань менше, ніж 5. Більше, ніж 8 помилок граматичного або лексичного характеру.   |

**Кожна складова вступного екзамену оцінюється за 100-бальною шкалою. Підсумкова оцінка за вступний екзамен обчислюється як середнє арифметичне на основі всіх 4 складових:**

- переклад наукового тексту;
- анотування україномовної статті;
- лексико-граматичний тест;
- бесіда іноземною мовою з питань наукового дослідження.

- **Оцінка «Відмінно»** (90-100 балів) виставляється за правильне виконання 90-100% від загальної кількості запропонованих завдань;
- **Оцінка «Добре»** (75-89 балів) виставляється за правильне виконання 75-89% від загальної кількості запропонованих завдань;
- **Оцінка «Задовільно»** (60-74 бали) виставляється за правильне виконання 60-74% від загальної кількості запропонованих завдань;
- **Оцінка «Незадовільно»** (0-59 балів) виставляється, якщо правильно виконано менше ніж 60% від загальної кількості запропонованих завдань.

**Увага! Підсумкова оцінка за вступний екзамен, обчислена як середнє арифметичне на основі всіх 4 складових, переводиться відповідно до оцінок за 200-бальною шкалою згідно з таблицею:**

**Таблиця відповідності РСО (60-100 балів)  
оцінкам 200-бальної шкали (100-200) з кроком в 1 бал**

| ШКАЛА<br>РСО | ШКАЛА<br>100-200 | ШКАЛА<br>РСО | ШКАЛА<br>100-200 | ШКАЛА<br>РСО | ШКАЛА<br>100-200 | ШКАЛА<br>РСО | ШКАЛА<br>100-200 |
|--------------|------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|--------------|------------------|
| 60           | 100              | 71           | 128              | 82           | 155              | 93           | 183              |
| 61           | 103              | 72           | 130              | 83           | 158              | 94           | 185              |
| 62           | 105              | 73           | 133              | 84           | 160              | 95           | 188              |
| 63           | 108              | 74           | 135              | 85           | 163              | 96           | 190              |
| 64           | 110              | 75           | 138              | 86           | 165              | 97           | 193              |
| 65           | 113              | 76           | 140              | 87           | 168              | 98           | 195              |
| 66           | 115              | 77           | 143              | 88           | 170              | 99           | 198              |
| 67           | 118              | 78           | 145              | 89           | 173              | 100          | 200              |
| 68           | 120              | 79           | 148              | 90           | 174              |              |                  |
| 69           | 123              | 80           | 150              | 91           | 178              |              |                  |
| 70           | 125              | 81           | 153              | 92           | 180              |              |                  |

## 4. ПЕРЕЛІК ТЕМ НАВЧАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ НА ВСТУПНОМУ ІСПИТІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

### АНГЛІЙСЬКА МОВА

#### Граматичний матеріал

- ❖ Word classes (lexical and function)
- ❖ Articles
- ❖ Main types of nouns and pronouns
- ❖ Types and forms of adjectives and adverbs
- ❖ Verb functions and classes
- ❖ Variation in the verb phrase: tense, aspect, voice, and modal use
- ❖ Types of phrases
- ❖ Clause elements and clause patterns
- ❖ Subject-verb concord
- ❖ Negation
- ❖ Word order choices
- ❖ Subordination, coordination, and ellipsis
- ❖ Types of clauses
- ❖ Reported speech

#### ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

- Biber, D.; Courad, S.; Leech, G.* Longman Student Grammar of Spoken and Written English. – Harlow: Longman, 2003.
- Carter, R. & McCarthy, M.* Cambridge Grammar of English. – Cambridge: CUP, 2007.
- Crystal, D.* The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – Cambridge: CUP, 2005.
- Eastwood, J.* Oxford Learner's Grammar. – Oxford: OUP, 2005.
- Evans, V. & Dooley, D.* Upstream Advanced/Proficiency. – Newbury: Express Publishing, 2002.
- Foley, M. & Hall, D.* Advanced Learner's Grammar. – Harlow: Longman, 2003.
- Paterson, K.; Harrison, M.; Yule, G.* Oxford Practice Grammar. Advanced. – Oxford: OUP, 2004.
- Side, R. & Wellman, G.* Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. – Harlow: Longman, 2002.
- Stanton, A. & Morris, S.* Fast Track to CAE. – Harlow: Longman, 2001.
- Swan, M.* Practical English Usage. – Oxford: OUP, 2006.
- Trappe, T. & Tullis, G.* Intelligent Business English. Advanced Business English. – Harlow: Pearson Education Limited, 2007.
- Vince, M. & Clarke, S.* Macmillan English Grammar in Context. – Oxford: Macmillan, 2008.
- <http://nauka.in.ua/en>  
<http://en.wikipedia.org>

### НІМЕЦЬКА МОВА

#### Граматичний матеріал

- ❖ Die Wortarten und ihre grammatischen Kategorien
- ❖ Die Oppositionen Bestimmtheit/Unbestimmtheit und Thema/Rhema
- ❖ Das Paradigma des Substantivs

- ❖ Die grammatischen Kategorien des Adjektivs
- ❖ Die Vorrangstellung des Verbs unter den Wortarten
- ❖ Die grammatischen Kategorien des Verbs: Modus, Zeit, Genus
- ❖ Die infiniten Formen des Verbs
- ❖ Der Konjunktiv als Modus des Irrealen
- ❖ Die Wortreihen und Wortfügungen
- ❖ Das Subjekt und das Prädikat. Die Zweigliedrigkeit der Deutschen Sätze
- ❖ Das erweiterte Attribut
- ❖ Die Wortreihe und das Satzgefüge
- ❖ Die Wortfolge. Die Rahmenkonstruktion im Deutschen
- ❖ Die Typen der Nebensätze

### **ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

- Лисенко Е.І.* Вступний курс фонетики німецької мови. – К.: Освіта, 2002.
- Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О, Зеленко Т.Д.* Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004.
- Reimann M.* Grundstufengrammatik für Deutsch als Fremdsprache 240 Seiten 001575-7,2009, Max Hueber Verlag
- Schmitt D.* Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – Kiew: Metodika, 2002.
- Em Neu-* Übungsgrammatik. Max Hueber Verlag, 2000.
- Duden* Grammatik der deutschen Gegenwartssprache/hrsg. u. bearb. Von Günther Drosdowski in Zusammenarbeit mit Peter Eisenberg. [Autoren: Peter Eisenberg...]. – 5..völlig neu bearb. u. erw. Aufl. – Mannheim; Leipzig; Wien; Zürich: Dudenverl., 1995.
- Бичко Г., Кудіна О.* Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1998.
- Басанець З.О., Бублик В.Н.* Новий німецько-український та українсько-німецький словник. – Київ: А.С.К. – 2002.

### **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

#### **Граматичний матеріал**

- ❖ Laphrasesimple
- ❖ 1. Laphraseassertive
- ❖ 2. La phrase interrogative
- ❖ 3. La phrase exclamative
- ❖ La forme interrrogative
- ❖ 1. L'interrogation totale
- ❖ 2. L'interrogation partielle
- ❖ 3. Elle porte sur un élément de la phrase indiqué par un mot
- ❖ 4. Interrogatif comme :
- ❖ La forme négative
- ❖ La sphère du nom
- ❖ 1. Le genre et le nombre des nom
- ❖ – Le genre : masculin ou féminin
- ❖ – Le nombre : singulier ou pluriel
- ❖ – Les mots qui remplacent le nom : les pronom
- ❖ Les pronoms
- ❖ La sphère du verbe
- ❖ 1. Les différents types de verbes
- ❖ 2. Les temps du verbe au mode indicatif

- ❖ 3. Le présent
- ❖ 4. Le futur simple
- ❖ 5. Le passé composé
- ❖ 6. L'imparfait
- ❖ 7. Les autres modes
- ❖ 8. Le mode infinitif
- ❖ 9. Le mode conditionnel
- ❖ 10. Le mode impératif

### **ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ**

*Крючков Г.Г., Мамотенко М.П., Хлопук В.С., Воеводська В.С.* Прискорений курс французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. – 3-тє авторське видання, виправлене. –К., 2007 – 383с.

*Лусенко О.М.* Посібник з граматики французької мови: Підручник для студентів вищих навчальних закладів. –К., 2008 – 232с.

*Sylvie Poisson-Quinton, Michèle Mahéo - le Coadic, Anne Vergne–Sirieys* FESTIVAL 1: Méthode de français. – France, 2009 – 159p.

*Sylvie Poisson-Quinton, Michèle Mahéo-le Coadic, Anne Vergne –Sirieys* FESTIVAL 2: Méthode de français. – Italie, 2009 – 175p.

### **5. ПЕРЕЛІК ТЕМ ДЛЯ УСНОГО МОВЛЕННЯ**

1. Іноземна мова у сучасному освітньому просторі. 2. Ваше професійне становлення: спеціальність, фах, робота. 3. Ваші плани на майбутнє. 4. Система вищої освіти. Типи навчальних закладів України. 5. ЗВО, який Ви закінчили. 6. Система вищої освіти англomовних країн. 7. Напрями Ваших наукових зацікавлень. 8. Зайнятість молоді в Україні. 9. Книги та Інтернет у Вашому житті. 10. Видатні українські вчені та їх вплив на розвиток світової науки. 11. Україна: географія, економіка, культура, традиції. 12. Географія, економіка, культура, традиції англomовних країн. 13. Подорожі. Службове відрядження. 14. Захист довкілля. 15. Міжнародні зв'язки України. 16. Яка тема Вашого майбутнього наукового дослідження? 17. Чим зумовлений вибір теми Вашого майбутнього дослідження? 18. Який фаховий напрям Вашого майбутнього дослідження? 19. Чи Ви публікували Ваші наукові дослідження у фахових виданнях? Назви Ваших публікацій. 20. Чи брали Ви участь у науково-дослідній роботі до вступу на освітньо-наукову програму підготовки доктора філософії? 21. У яких науково-практичних конференціях Ви брали участь? 22. Яка тема Вашої магістерської роботи?

### **6. ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ОСНОВНИХ СКЛАДОВИХ ІСПИТУ**

Вступне випробування з іноземної мови для вступників на освітньо-наукову програму підготовки доктора філософії передбачає 4 частини і містить низку завдань різних рівнів складності, спрямованих на перевірку рівня сформованості мовленнєвої (письмо, читання, грамика) та мовної компетенцій (бесіда). Вступний іспит буде відбуватись в письмово-усній формі.

Тривалість іспиту 2 години (120 хвилин).



Знання та вміння, продемонстровані вступниками до аспірантури на вступному іспиті у іноземній мові підсумовують відповідно до вище зазначеної системи оцінювання.

Знання та вміння, продемонстровані вступниками до аспірантури на вступному випробуванні з іноземної мови підсумовують відповідно до вище зазначеної системи оцінювання. Підсумкова оцінка за вступний екзамен обчислюється як середнє арифметичне на основі всіх 4 складових відповідно до зазначених вище критеріїв оцінювання знань вступників і переводиться до 200- бальної шкали згідно з таблицею поданою вище. Вступники, які наберуть менше 60 балів, позбавлятимуться права участі у конкурсі.

Підсумкові оцінки виставляються та вносяться до екзаменаційної відомості.

У випадку одержання однакової кількості балів вищу позицію в рейтинговому списку посідає вступник, який:

- має більшу кількість наукових публікацій за обраною спеціальністю у вітчизняних та закордонних наукових фахових виданнях;
- має більшу кількість патентів на винаходи (авторських свідоцтв про винаходи) за обраною спеціальністю;
- отримав призові місця за участь в Всеукраїнських олімпіадах та Всеукраїнських конкурсах студентських наукових робіт із дисциплін з відповідної галузі наук;
- має диплом магістра (спеціаліста) з відзнакою;
- має більшу кількість тез доповідей за обраною спеціальністю на наукових конференціях;
- має сертифікат міжнародного зразка з іноземної мови за професійним спрямуванням, що підтверджує рівні B2-C2.

*Програму розглянуто на засіданні приймальної комісії ЛНУП (протокол № 7 від 24.04.2023 р.)*